



## Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ **Értesítés a Földközi-tenger tengeri környezetének és partvidékének szennyezés elleni védelméről szóló egyezményhez csatolt, a Földközi-tengernek a kontinentális talapzat és tengerfenék, illetve az ezek alatti altalaj feltárásából és kiaknázásából eredő szennyezése elleni védelméről szóló jegyzőkönyv hatálybalépéséről** ..... 1

## RENDELETEK

- ★ **A Bizottság 645/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. július 4.) az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren a Spanyolországban lajstromozott csapdákkal folytatott, kékúszójú tonhalra irányuló halászat tilalmáról** ..... 2
- ★ **A Bizottság 646/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. július 4.) a terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról** ..... 4
- A Bizottság 647/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. július 5.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 6

## HATÁROZATOK

2013/356/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság Atalanta/2/2013 határozata (2013. július 2.) a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) az uniós erők parancsnokának kinevezéséről ..... 8

2013/357/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2013. június 21.) az Európai Központi Bank felhalmozott tőkéjéhez való hozzájáruláshoz, valamint a nemzeti központi bankoknak az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseki módosításához szükséges intézkedések megállapításáról (EKB/2013/15) ..... 9

2013/358/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2013. június 21.) az eurobankjegyek kibocsátásáról szóló EKB/2010/29 határozat módosításáról (EKB/2013/16) ..... 13

2013/359/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2013. június 21.) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről (EKB/2013/17) ..... 15

2013/360/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2013. június 21.) az Európai Központi Bank tőkerészesedéseinek a nemzeti központi bankok közötti átruházásáról, illetve a befizetett tőke módosításáról szóló szabályok megállapításáról (EKB/2013/18) ..... 17

2013/361/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2013. június 21.) az Európai Központi Bank tőkéjének azon tagállamok nemzeti központi bankjai részéről történő befizetéséről, amelyek pénzneme az euro (EKB/2013/19) ..... 23

2013/362/EU:

- ★ Az Európai Központi Bank határozata (2013. június 21.) az Európai Központi Bank tőkéjének az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséről (EKB/2013/20) ..... 25

## Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az uniós feldolgozók egyes halászati termékekkel való ellátásának 2013 és 2015 közötti időszakra történő biztosítását szolgáló kereskedelmi vonatkozású intézkedésekről, valamint a 104/2000/EK és az 1344/2011/EU rendelet módosításáról szóló, 2012. december 3-i 1220/2012/EU tanácsi rendelethez (HL L 349., 2012.12.19.) ..... 27

Az olvasóhoz – Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (lásd a hátsó borító belső oldalán)



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

**Értesítés a Földközi-tenger tengeri környezetének és partvidékének szennyezés elleni védelméről szóló egyezményhez csatolt, a Földközi-tengernek a kontinentális talapzat és tengerfenék, illetve az ezek alatti altalaj feltárásából és kiaknázásából eredő szennyezése elleni védelméről szóló jegyzőkönyv hatálybalépéséről**

A Földközi-tenger tengeri környezetének és partvidékének szennyezés elleni védelméről szóló egyezményhez csatolt, a Földközi-tengernek a kontinentális talapzat és tengerfenék, illetve az ezek alatti altalaj feltárásából és kiaknázásából eredő szennyezése elleni védelméről szóló, 1994. október 14-én Madridban elfogadott jegyzőkönyv <sup>(1)</sup> annak 32. cikke 4. bekezdése értelmében 2013. március 29-én hatályba lépett.

---

<sup>(1)</sup> HL L 4., 2013.1.9., 15. o.

## RENDELETEK

### A BIZOTTSÁG 645/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. július 4.)

**az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren a Spanyolországban lajstromozott csapdákkal folytatott, kékúszójú tonhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> meghatározza az európai uniós halászhajók és csapdák által az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren 2013-ban kifogható kékúszójútonhal-mennyiséget.
- (2) A kékúszójú tonhalra vonatkozóan az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren alkalmazandó többéves helyreállítási tervről, a 43/2009/EK rendelet módosításáról és az 1559/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. április 6-i 302/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> előírja, hogy a tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot a 24 métert meghaladó hosszúságú hajók számára kiosztott egyéni kvótákról. A 24 méternél kisebb hosszúságú halászhajók és a csapdák esetében a tagállamok kötelesek értesíteni a Bizottságot legalább a termelői szervezeteknek vagy a hasonló halászateszközökkel halászó hajócsoporthoz kiosztott kvótáról.
- (3) A közös halászati politika egyik célja a halászati ágazat hosszú távú életképességének biztosítása az élő vízi erőforrásoknak az elővigyázatosság elve szerinti megközelítésen alapuló, fenntartható kiaknázása révén.
- (4) Az 1224/2009/EK tanácsi rendelet 36. cikkének (2) bekezdésével összhangban amennyiben a Bizottság a tagállamok által szolgáltatott adatok vagy a birtokában lévő egyéb információk alapján megállapítja, hogy az Európai Unió, valamely tagállam vagy a tagállamok valamely csoportja rendelkezésre álló halászati lehetőségek

egy vagy több halászeszköz vagy flotta tekintetében kimerültek, arról tájékoztatja az érintett tagállamo(k)a)t, és az érintett területre, halászeszközre, állományra, állománycsoportra vagy a konkrét halászati tevékenységekben érintett flottára vonatkozóan a halászati tevékenységeket megtiltja.

- (5) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján úgy tűnik, hogy az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal tekintetében a Spanyolországban lajstromozott csapdák számára megállapított halászati lehetőségeket kimerítettnek kell tekinteni.
- (6) Június 10-én, 12-én és 19-én Spanyolország arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a 2013. évi kékúszójútonhal-halászatban részt vevő 4 csapda halászati tevékenységét a következők szerint leállította: két csapda esetében június 11-i hatállyal, egy csapda esetében június 12-i hatállyal, a fennmaradó csapda esetében pedig június 20-i hatállyal; ezek eredményeként 2013. június 20-án 00 óra 00 perctől minden tevékenységre tilalom van érvényben.
- (7) A Spanyolország által hozott, fent említett intézkedések sérelme nélkül szükséges, hogy a Bizottság megerősítse a Spanyolországban lajstromozott csapdák számára elrendelt, a kékúszójú tonhalnak az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren történő halászatára vonatkozó tilalmat, amely legkésőbb 2013. június 20-án 00 óra 00 perctől van érvényben,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

Az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-ától keletre és a Földközi-tengeren 2013. június 20-án 00 óra 00 perctől tilos a kékúszójú tonhalnak a Spanyolországban lajstromozott csapdákkal folytatott halászata.

Az e csapdák által ezen időponttól kezdve kifogott kékúszójú tonhalakat tilos a fedélzeten tárolni, ketrecekben hizlalni vagy tenyészteni, átrakni, áthelyezni, lehalászni és kirakodni.

#### 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 23., 2013.1.25., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 96., 2009.4.15., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. július 4-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Maria DAMANAKI  
a Bizottság tagja*

---

**A BIZOTTSÁG 646/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. július 4.)****a terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A 2580/2001/EK rendelet melléklete felsorolja azokat az illetékes hatóságokat, amelyekhez el kell juttatni az említett rendeletben bevezetett intézkedésekkel kapcsolatos információt és kéréseket.

- (2) Lettország kérte az illetékes hatóságainak címét feltüntető adatok módosítását.

- (3) A 2580/2001/EK rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 2580/2001/EK rendelet melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. július 4-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,**a Külpolitikai Eszközökért Felelős Szolgálat vezetője*

<sup>(1)</sup> HL L 344., 2001.12.28., 70. o.

## MELLÉKLET

A 2580/2001/EK rendelet melléklete az alábbiak szerint módosul:

A „Lettország” rész alatti cím helyébe a következő szöveg lép:

„Latvijas Republikas Ārlietu Ministrija  
K.Valdemāra iela 3  
Rīga LV-1395, Latvija  
Tel: (+371) 67 016 201  
Fax: (+371) 67 828 121  
mfa.cha@mfa.gov.lv

Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests  
Raiņa bulvāris 15  
Rīga LV-1050, Latvija  
Tel: (+371) 67 044 430  
Fax: (+371) 67 324 497  
kd@kd.gov.lv”

---

**A BIZOTTSÁG 647/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. július 5.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. július 5-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*Jerzy PLEWA  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.



## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	119,5
	ZZ	119,5
0805 50 10	AR	89,7
	TR	69,0
	ZA	97,4
	ZZ	85,4
0808 10 80	AR	142,5
	BR	90,5
	CL	138,9
	CN	96,2
	NZ	145,8
	US	156,5
	ZA	118,9
	ZZ	127,0
0808 30 90	AR	116,1
	CL	124,8
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	117,1
	ZZ	120,1
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,6
	ZZ	240,5
0809 29 00	TR	288,3
	ZZ	288,3
0809 30	TR	236,9
	ZZ	236,9
0809 40 05	IL	135,1
	MA	100,4
	ZA	125,3
	ZZ	120,3

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

# HATÁROZATOK

## A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG ATALANTA/2/2013 HATÁROZATA

(2013. július 2.)

**a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) az uniós erők parancsnokának kinevezéséről**

(2013/356/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikkére,

tekintettel a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai műveletről szóló, 2008. november 10-i 2008/851/KKBP tanácsi együttes fellépésre<sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2008/851/KKBP együttes fellépés 6. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB) arra, hogy meghozza a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez az EU-erők parancsnokának (a továbbiakban: az EU-erők parancsnoka) kinevezésére vonatkozó döntéseket.
- (2) A Politikai és Biztonsági Bizottság 2013. március 22-én elfogadta az Atalanta/1/2013 határozatot<sup>(2)</sup>, amellyel Jorge NOVO PALMA kapitányt nevezte ki az EU-erők parancsnokává.
- (3) Az EU műveleti parancsnok javasolta, hogy Jorge NOVO PALMA kapitányt követően Peter LENSELINK kapitányt nevezzék ki az európai uniós erők új parancsnokává.
- (4) Az EU Katonai Bizottsága támogatja ezt a javaslatot.

- (5) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 5. cikke értelmében Dánia nem vesz részt az Unió védelmi vonatkozású határozatainak és intézkedéseinek kidolgozásában és végrehajtásában,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság 2013. augusztus 6-i hatállyal Peter LENSELINK kapitányt nevezi ki az EU-erők parancsnokává a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez.

### 2. cikk

Az Atalanta/1/2013 határozat ezennel hatályát veszti.

### 3. cikk

Ez a határozat 2013. augusztus 6-án lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. július 2-án.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről  
az elnök  
W. STEVENS

<sup>(1)</sup> HL L 301., 2008.11.12., 33. o.

<sup>(2)</sup> A Politikai és Biztonsági Bizottság Atalanta/1/2013 határozata (2013. március 22.) a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) az EU-erők parancsnokának kinevezéséről (HL L 87., 2013.3.27., 12. o.).

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. június 21.)

az Európai Központi Bank felhalmozott tőkéjéhez való hozzájáruláshoz, valamint a nemzeti központi bankoknak az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelése módosításához szükséges intézkedések megállapításáról

(EKB/2013/15)

(2013/357/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 30. cikkére,

mivel:

- (1) Tekintettel arra, hogy Horvátország csatlakozik az Európai Unióhoz, és nemzeti központi bankja („NKB-ja”), a Hrvatska narodna banka 2013. július 1-jén csatlakozik a Központi Bankok Európai Rendszeréhez („KBER”), a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/17 határozat <sup>(1)</sup> a KBER Alapokmányának 29.3. cikkével összhangban előírja az Európai Központi Bank („EKB”) tőkejegyzési kulcsának bővítését (továbbiakban: tőkejegyzési kulcs), illetve 2013. július 1-jei hatállyal megállapítja a kibővített tőkejegyzési kulcsban az egyes nemzeti központi bankokhoz rendelt új súlyokat (a továbbiakban: tőkejegyzésikulcs-súlyok).
- (2) A tőkejegyzésikulcs-súlyok módosítása és az NKB-knak az EKB jegyzett tőkéjében való részesedésének ennek eredményeképpen bekövetkező változásai szükségessé teszik azon követelések módosítását, amelyeket az EKB az Alapokmány 30.3. cikke szerint jóváírt azon tagállamok NKB-ja számára, amelyek pénzneme az euro (a továbbiakban: euroövezeti NKB-k), illetve amelyek megegyeznek az euroövezeti NKB-k által az EKB számára átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel (a továbbiakban: követelések). Azon euroövezeti NKB-k, amelyek követelése 2013. július 1-jén a tőkejegyzési kulcs kibővítése következtében nőnek, kompenzációs átutalást kötelesek végrehajtani az EKB számára, míg az EKB köteles kompenzációs átutalást végrehajtani azon euroövezeti NKB-k számára, amelyek követelése e kibővítés következtében csökkennek.
- (3) 2013. július 1-jétől az EKB-nak átadható devizatartalékot megtestesítő eszközök összegére vonatkozó korlát 57 951 042 976,26 euro.
- (4) A méltányos eljárásnak, az egyenlő bánásmódnak és a jogos elvárások védelmének a KBER Alapokmánya alapját képező általános elveivel összhangban azon euroövezeti NKB-k, amelyek relatív részesedése az EKB felhalmozott tőkéjében a fent említett kiigazítások következtében nő,

szintén kötelesek kompenzációs átutalást végrehajtani azon euroövezeti NKB-k számára, amelyek relatív részesedése csökken.

- (5) Az egyes euroövezeti NKB-k 2013. június 30-ával bezárólag, illetve 2013. július 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzésikulcs-súlyait az EKB teljes, valamennyi euroövezeti NKB által jegyzett tőkéje százalékarányában kell meghatározni annak kiszámítása céljából, hogy milyen mértékben módosult az egyes euroövezeti NKB-k részesedése az EKB felhalmozott tőkéjében.
- (6) Ennek megfelelően szükségessé vált az Európai Központi Bank felhalmozott tőkéjéhez való hozzájáruláshoz, valamint a nemzeti központi bankoknak az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelése módosításához szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2008. december 12-i EKB/2008/27 határozatot <sup>(2)</sup> hatályon kívül helyező új EKB határozat elfogadása,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

**Fogalm meghatározások**

E határozat alkalmazásában:

- a) a „felhalmozott tőke”: az EKB tartalékainak, az átértékelési számláknak és a tartalékok közé tartozó céltartalékoknak az EKB által 2013. június 30-án kiszámított összege, az adott esettől függően hozzáadva ehhez vagy kivonva ebből az EKB-nak a 2013. január 1-jétől 2013. június 30-ig tartó időszakra vonatkozóan összevont nettó nyereségét vagy veszteségét. Az EKB tartalékai és tartalék jellegű céltartalékai magukban foglalják – a „felhalmozott tőke” általánosságának korlátozása nélkül – az általános tartalékot, illetve az átváltási árfolyamkockázatokra, a kamatkockázatokra és a hitel- és az aranyárfolyam-kockázatokra képzett céltartalékot;
- b) az „átutalási időpont” 2013. július 12-ét jelenti;
- c) Az „EKB-nak az eurobankjegyekből származó jövedelme” ugyanazzal a jelentéssel bír, mint az Európai Központi Bank forgalomban lévő eurobankjegyekből származó jövedelmének és az értékpapír-piaci program keretében vásárolt értékpapírokból származó jövedelmének átmeneti elosztásáról szóló, 2010. november 25-i EKB/2010/24 határozat <sup>(3)</sup> 1. cikkének c) pontjában meghatározott, „az EKB forgalomban lévő eurobankjegyekből származó jövedelme” kifejezés.

<sup>(1)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 15. oldalát.<sup>(2)</sup> HL L 21., 2009.1.24., 77. o.<sup>(3)</sup> HL L 6., 2011.1.11., 35. o.

d) Az „EKB-nak az értékpapír-piaci programból származó jövedelme” ugyanazzal a jelentéssel bír, mint az EKB/2010/24 határozat 1. cikkének d) pontjában meghatározott, „az EKB értékpapír-piaci program alapján vásárolt értékpapírokból származó jövedelme” kifejezés.

## 2. cikk

### Az EKB tartalékaihoz és céltartalékaihoz való hozzájárulás

(1) Amennyiben egy euroövezeti NKB részesedése a felhalmozott tőkében nő a tőkejegyzésikulcs-súlyának 2013. július 1-jétől való emelkedése miatt, az ilyen euroövezeti NKB az átutalási időpontban átutalja az EKB számára a (3) bekezdés szerint meghatározott összeget.

(2) Amennyiben egy euroövezeti NKB részesedése a felhalmozott tőkében csökken a tőkejegyzésikulcs-súlyának 2013. július 1-jétől való csökkenése miatt, az EKB az átutalási időpontban átutalja az ilyen euroövezeti NKB számára a (3) bekezdés szerint meghatározott összeget.

(3) Az EKB 2013. július 12-én kiszámítja az (1) bekezdés alkalmazása esetén az euroövezeti NKB által az EKB számára átutalandó összeget, illetve a (2) bekezdés alkalmazása esetén az EKB által az euroövezeti NKB számára átutalandó összeget, valamint erről valamennyi euroövezeti NKB-t értesíti. A kerekített, átutalandó összeg kiszámításánál a felhalmozott tőkét meg kell szorozni az egyes euroövezeti NKB-k 2013. június 30-án, illetve 2013. július 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzésikulcs-súlyai közötti abszolút különbséggel, és e szorzat összegét el kell osztani 100-al.

(4) A (3) bekezdésben meghatározott összegek 2013. július 1-jén euróban esedékesek, mindazonáltal azok átutalására az átutalási időpontban kerül sor.

(5) Az átutalási időpontban az (1) vagy a (2) bekezdés alapján átutalásra köteles euroövezeti NKB vagy az EKB elkülönített összegként ugyancsak átutalja az euroövezeti NKB vagy az EKB által átutalandó összegek után a 2013. július 1-jétől az átutalási időpontig fizetendő kamat összegét. E kamatösszeg küldői és címzettjei megegyeznek azon összegek küldőivel és címzettjeivel, amelyek után kamatot kell fizetni.

(6) Amennyiben a felhalmozott tőke nullánál kevesebb, a (3) bekezdés és az (5) bekezdés alapján átutalandó összegeket a (3) bekezdésben és az (5) bekezdésben meghatározottakhoz képest ellentétes irányban kell elszámolni.

## 3. cikk

### Az átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelések módosítása

(1) Az euroövezeti NKB-k követelései 2013. július 1-jétől módosításra kerülnek azok módosított tőkejegyzésikulcs-súlyai-

ival összhangban. Az euroövezeti NKB-k 2013. július 1-jétől hatályos követeléseinek értékét az e határozat mellékletében található táblázat harmadik oszlopa mutatja.

(2) Ebből a célból, e rendelkezés alapján és minden egyéb megkövetelhető alakiság és cselekmény nélkül, valamennyi euroövezeti NKB-t úgy kell tekinteni, hogy 2013. július 1-jén átutalva vagy megkapta az ezen határozat mellékletében található táblázat negyedik oszlopában a neve mellett (euróban) feltüntetett követelés abszolút értékét; a táblázatban a „-” jel jelzi az euroövezeti NKB által az EKB-nak átutalandó követelést, míg „+” jel az EKB által az euroövezeti NKB-nak átutalandó követelést.

(3) Az euroövezeti NKB-k 2013. július 1-jén átutalják vagy megkapják az ezen határozat mellékletében található táblázat negyedik oszlopában a nevük mellett (euróban) feltüntetett összeg abszolút értékét; a táblázatban a „+” jel jelzi az NKB által az EKB-nak átutalandó összeget, míg a „-” jel az EKB által az NKB-nak átutalandó összeget.

## 4. cikk

### Kapcsolódó pénzügyi kérdések

(1) Az azon tagállamok nemzeti központi bankjai monetáris jövedelmének felosztásáról, amelyeknek pénzneme az euro szóló, 2010. november 25-i EKB/2010/23 határozat<sup>(1)</sup> 2. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésében foglalt rendelkezésektől eltérve a forgalomban lévő eurobankjegyek eurorendszeren belüli egyenlegét a 2013. július 1-jétől 2013. július 30-ig tartó időszakra vonatkozóan a 2013. július 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzési kulcsnak a 2013. június 28-án forgalomban lévő összes eurobankjegy egyenlegére történő alkalmazásával kell kiszámítani. A 2013. július 1-jétől 2013. december 31-ig tartó időszakra járó kompenzációs összegeket és az azokat kiegyenlítő könyvelési tételeket az EKB/2010/23 határozat 4. cikkének (5) bekezdésében meghatározottak szerint az egyes NKB-k könyveiben kell nyilván tartani 2013. július 1-jei értéknapal.

(2) A 2013. január 1-jétől 2013. június 30-ig tartó időszak vonatkozásában az euroövezeti NKB-k monetáris jövedelmét a 2013. június 30-án alkalmazandó tőkejegyzésikulcs-súlyokkal összhangban kell felosztani.

(3) Az EKB-nak a 2013. pénzügyi évre vonatkozó (adott esettől függő) nettó nyereségét vagy veszteségét a 2013. július 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzésikulcs-súlyoknak megfelelően osztják fel.

<sup>(1)</sup> HL L 35., 2011.2.9., 17. o.

(4) Az EKB-nak a 2013. pénzügyi évről szóló, az EKB eurobankjegyekből és/vagy értékpapír-piaci programból származó jövedelmének átmeneti elosztására a 2013. július 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzésikulsúlyoknak megfelelően kerül sor.

(5) Amennyiben az EKB a 2013-as pénzügyi évet veszteséggel zárja, az EKB a veszteséget az alábbi tételekkel szemben írja jóvá:

- a) az EKB általános tartalékalapjából kivett pénzügyi összegek;
- b) a Kormányzótanácsnak a KBER Alapokmánya 33. cikke szerinti határozatától függően a 2013. július 1-jétől a 2013. december 31-ig tartó időszak alatt keletkező monetáris jövedelme;
- c) a Kormányzótanácsnak a KBER Alapokmánya 33. cikke szerinti határozatától függően a 2013. január 1-jétől a 2013. június 30-ig tartó időszak alatt keletkező monetáris jövedelme.

(6) Amennyiben az NKB-k 2013. január 1-jétől a 2013. június 30-ig tartó időszakra eső összesített monetáris jövedelmét át kell utalni az EKB számára az éves veszteségei fedezése érdekében, a 2. és a 3. cikkben meghatározott fizetéseken kívül kompenzációs kifizetéseket is teljesíteni kell. Ilyen kifizetést teljesít az EKB számára minden olyan euroövezeti NKB, amely tőkejegyzésikulsúly 2013. július 1-jén nő, illetve ilyen kifizetést teljesít az EKB minden olyan euroövezeti NKB számára, amelynek tőkejegyzésikulsúly 2013. július 1-jén csökken. A kompenzációs kifizetések összegét a következőképpen kell kiszámítani. A 2013. január 1-jétől a 2013. június 30-ig tartó időszak alatt keletkezett, az EKB részére a veszteségei fedezésére átutalt összesített monetáris jövedelmet meg kell szorozni az egyes euroövezeti NKB-k 2013. június 30-án, illetve 2013. július 1-jétől alkalmazandó tőkejegyzésikulsúly közötti abszolút különbséggel, és e szorzat összegét el kell osztani 100-al. Az NKB-k monetáris jövedelmével kapcsolatos kompenzációs kifizetések után kamatot kell fizetni 2014. január 1-jétől az ilyen kifizetések teljesítéséig.

(7) A (6) bekezdésben meghatározottak szerinti, az NKB-k monetáris jövedelmével kapcsolatos kompenzációs kifizetést, valamint az azzal kapcsolatban felhalmozott kamatot a 2014. februárjában megtartott második Kormányzótanács ülést követő második munkanapon kell kifizetni.

#### 5. cikk

### Általános rendelkezések

(1) A 2. cikk (5) bekezdése és a 4. cikk (6) bekezdése szerinti kamatok napi szinten számítják a 360 napos számítási módszer alapján az eurorendszer legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott marginális kamatlábbal azonos kamatlábon.

(2) Valamennyi, a 2. cikk (1), (2) és (5) bekezdése, a 3. cikk (3) bekezdése, valamint a 4. cikk (6) és (7) bekezdése alapján teljesített átutalásokra külön, a TARGET2-n keresztül kerül sor.

(3) Az EKB és a (2) bekezdésben említett átutalásra köteles euroövezeti NKB-k megfelelő időben kiadják az ilyen átutalások időben történő szabályszerű végrehajtásához szükséges utasításokat.

#### 6. cikk

### Hatálybalépés és hatályon kívül helyezés

(1) Ez a határozat 2013. július 1-jén lép hatályba.

(2) Az EKB/2008/27 határozat 2013. július 1-jétől hatályát veszti.

(3) Az EKB/2008/27 határozatra való hivatkozásokat az erre a határozatra való hivatkozásként kell értelmezni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. június 21-én.

az EKB elnöke  
Mario DRAGHI

## MELLÉKLET

## AZ EKB SZÁMÁRA ÁTADOTT, DEVIZATARTALÉKOKAT MEGTESTESÍTŐ ESZKÖZÖKKEL MEGEGYEZŐ KÖVETELÉSEK

(EUR)

Euroövezeti NKB	Az EKB számára átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelés 2013. június 30-án	Az EKB számára átadott, devizatartalékokat megtestesítő eszközökkel megegyező követelés 2013. július 1-jétől	Átutalás összege
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
<b>Összesen <sup>(1)</sup>:</b>	<b>40 307 572 893,44</b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>2 071 531,04</b>

<sup>(1)</sup> A kerekítés miatt előfordulhat, hogy a végösszeg nem egyezik meg pontosan a feltüntetett számok összegével.

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. június 21.)

az eurobankjegyek kibocsátásáról szóló EKB/2010/29 határozat módosításáról

(EKB/2013/16)

(2013/358/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 128. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 16. cikkére,

mivel:

- (1) Tekintettel arra, hogy Horvátország csatlakozik az Európai Unióhoz, és nemzeti központi bankja (NKB-ja), a Hrvatska narodna banka 2013. július 1-jén csatlakozik a Központi Bankok Európai Rendszeréhez, a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/17 határozat <sup>(1)</sup> előírja az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsának bővítését (továbbiakban: tőkejegyzési kulcs), illetve 2013. július 1-jei hatállyal megállapítja a kibővített tőkejegyzési kulcsban az egyes nemzeti központi bankokhoz rendelt új súlyokat (a továbbiakban: tőkejegyzésikulcs-súlyok).
- (2) Az eurobankjegyek kibocsátásáról szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/29 határozat <sup>(2)</sup> 1. cikkének d) pontja a „bankjegyelosztási kulcs” fogalmát a határozat I. mellékletére való hivatkozással határozza meg, amely a 2011. január 1-jétől alkalmazandó bankjegyelosztási kulcsot tartalmazza. Mivel az új tőkejegyzésikulcs-súlyok 2013.

július 1-jétől alkalmazandók, a 2013. július 1-jétől érvényes bankjegyelosztási kulcs meghatározásának érdekében az EKB/2010/29 határozatot módosítani kell,

ELFOGATA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

**Módosítás**

- (1) Az EKB/2010/29 határozat 1. cikke d) pontjának utolsó mondata helyébe az alábbi szöveg lép: „E határozat I. melléklete határozza meg a 2013. július 1-jétől hatályos bankjegyelosztási kulcsot.”
- (2) Az EKB/2010/29 határozat I. melléklete helyébe az e határozat mellékletében meghatározott szöveg lép.

2. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a határozat 2013. július 1-én lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. június 21-én.

az EKB elnöke

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 15. oldalát.

<sup>(2)</sup> HL L 35., 2011.2.9., 26. o.

## MELLÉKLET

## BANKJEGYELOSZTÁSI KULCS 2013. JÚLIUS 1-TŐL

Európai Központi Bank	8,0000 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,1975 %
Deutsche Bundesbank	24,8130 %
Eesti Pank	0,2355 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,4695 %
Bank of Greece	2,5770 %
Banco de España	10,916 %
Banque de France	18,6945 %
Banca d'Italia	16,4760 %
Central Bank of Cyprus	0,1765 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2300 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0840 %
De Nederlandsche Bank	5,2460 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5620 %
Banco de Portugal	2,3325 %
Banka Slovenije	0,4325 %
Národná banka Slovenska	0,9100 %
Suomen Pankki	1,6475 %
ÖSSZESEN	100,0000 %



## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. június 21.)

a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről

(EKB/2013/17)

(2013/359/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya), és különösen annak 29.4., valamint 48.3. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank („EKB”) Általános Tanácsának a KBER Alapokmánya 46.2. cikkének negyedik francia bekezdésével összhangban való közreműködésére,

mivel:

- (1) A nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2008. december 12-i EKB/2008/23 határozat <sup>(1)</sup> 2009. január 1-jétől meghatározta az EKB tőkejegyzési kulcsában az azon nemzeti központi bankokhoz („NKB-k”) rendelt súlyokat (a továbbiakban: tőkejegyzési kulcs, illetve tőkejegyzésikulcs-súlyok), amelyek 2009. január 1-jén a Központi Bankok Európai Rendszerének („KBER”) tagjai voltak.
- (2) Tekintettel arra, hogy Horvátország 2013. július 1-jén csatlakozik az Európai Unióhoz, illetve arra, hogy NKB-ja, a Hrvatska narodna banka 2013. július 1-jén a KBER részévé válik, az EKB jegyzett tőkéjét automatikusan fel kell emelni a KBER Alapokmánya 48.3. cikkének megfelelően. Ez a tőkeemelés megkívánja minden olyan NKB tőkejegyzésikulcs-súlyának kiszámítását, amely 2013. július 1-jén a KBER része, a KBER Alapokmányának 29.1. cikkében foglaltakkal való analógia alapján és a 29.2. cikkével összhangban.
- (3) Az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsának módosításhoz alkalmazandó statisztikai adatokról szóló, 2003. július 15-i 2003/517/EK tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> összhangban az Európai Bizottság az EKB rendelkezésére bocsátotta a módosított tőkejegyzési kulcs meghatározásánál alkalmazandó statisztikai adatokat.
- (4) Az Európai Központi Bank Általános Tanácsának eljárási szabályzata <sup>(3)</sup> 3.5. és 6.6. cikkére analógiával, és tekintettel az Általános Tanácsnak e határozat meghozatalában való közreműködésére, a Hrvatska narodna banka elnöke lehetőséget kapott arra, hogy e határozattal kapcsolatban észrevételeket nyújtson be annak elfogadása előtt,

1. cikk

**Kerekítés**

Amennyiben az Európai Bizottság a tőkejegyzési kulcs módosításakor alkalmazandó, felülvizsgált statisztikai adatokat közöl, és a számadatok összege nem éri el a 100 %-ot, a különbséget az alábbiak szerint kell jóváírni: i. ha a végösszeg 100 % alatti, 0,0001 százalékpontot kell hozzáadni a legkisebb részesedés(ek)hez emelkedő sorrendben a pontosan 100 % eléréséig; vagy ii. ha a végösszeg meghaladja a 100 %-ot, 0,0001 százalékpontot kell levonni a legnagyobb részesedés(ek)ből csökkenő sorrendben a pontosan 100 % eléréséig.

2. cikk

**Tőkejegyzésikulcs-súlyok**

A KBER-alapokmány 29. cikkében meghatározott tőkejegyzési kulcsban az egyes NKB-khoz rendelt súlyok 2013. július 1-jétől a következők:

Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4176 %
Българска народна банка (Bolgár Nemzeti Bank)	0,8644 %
Česká národní banka	1,4539 %
Danmarks Nationalbank	1,4754 %
Deutsche Bundesbank	18,7603 %
Eesti Pank	0,1780 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1111 %
Bank of Greece	1,9483 %
Banco de España	8,2533 %
Banque de France	14,1342 %
Hrvatska narodna banka	0,5945 %
Banca d'Italia	12,4570 %
Central Bank of Cyprus	0,1333 %
Latvijas Banka	0,2742 %
Lietuvos bankas	0,4093 %

<sup>(1)</sup> HL L 21., 2009.1.24., 66. o.<sup>(2)</sup> HL L 181., 2003.7.19., 43. o.<sup>(3)</sup> Az Európai Központi Bank Általános Tanácsa eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. június 17-i EKB/2004/12 határozat (HL L 230., 2004.6.30., 61. o.).

Banque centrale du Luxembourg	0,1739 %	Sveriges riksbank	2,2612 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3740 %	Bank of England	14,4320 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0635 %		
De Nederlandsche Bank	3,9663 %		
Oesterreichische Nationalbank	1,9370 %		
Narodowy Bank Polski	4,8581 %		
Banco de Portugal	1,7636 %		
Banca Națională a României	2,4449 %		
Banka Slovenije	0,3270 %		
Národná banka Slovenska	0,6881 %		
Suomen Pankki	1,2456 %		

## 3. cikk

**Hatálybalépés és hatályon kívül helyezés**

- (1) Ez a határozat 2013. július 1-jén lép hatályba.
- (2) Az EKB/2008/23 határozat 2013. július 1-jén hatályát veszti.
- (3) Az EKB/2008/23 határozatra való hivatkozásokat az erre a határozatra való hivatkozásként kell értelmezni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. június 21-én.

az EKB elnöke  
Mario DRAGHI

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. június 21.)

az Európai Központi Bank tőkerészesedéseinek a nemzeti központi bankok közötti átruházásáról, illetve a befizetett tőke módosításáról szóló szabályok megállapításáról

(EKB/2013/18)

(2013/360/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 28.5. cikkére,

mivel:

- (1) A nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/17 határozat<sup>(1)</sup> rendelkezik az EKB tőkejegyzési kulcsában a nemzeti központi bankokhoz („NKB-k”) rendelt súlyok (a továbbiakban: tőkejegyzési kulcs és tőkejegyzéskulcs-súlyok) módosításáról, tekintettel arra, hogy Horvátország csatlakozik az Európai Unióhoz, és nemzeti központi bankja, a Hrvatska narodna banka 2013. július 1-jén csatlakozik a Központi Bankok Európai Rendszeréhez („KBER”). Ez a módosítás szükségessé teszi, hogy a Kormányzótanács meghatározza a tőkerészesedéseknek azon NKB-k közötti átruházásáról szóló szabályokat, amelyek 2013. június 30-án a KBER részét képezik, annak biztosítása céljából, hogy e részesedések megoszlása megfelelően az elvégzett módosításoknak. Ennek megfelelően egy olyan új EKB-határozat elfogadása szükséges, amely 2013. július 1-jei hatállyal hatályon kívül helyezi az Európai Központi Bank tőkerészesedéseinek a nemzeti központi bankok közötti átruházásáról, illetve a befizetett tőke módosításáról szóló szabályok megállapításáról szóló, 2008. december 12-i EKB/2008/25 határozatot.<sup>(2)</sup>
- (2) A Hrvatska narodna banka 2013. július 1. előtt nem csatlakozik a KBER-hez, ami annyit jelent, hogy a KBER Alapokmánya 28.5. cikke szerinti tőkeátruházás ez alkalommal nem vonatkozik rá.
- (3) Az Európai Központi Bank tőkéjének azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro, nemzeti központi bankjai részéről történő befizetéséről szóló, 2013. június 21-i EKB/2010/19 határozat<sup>(3)</sup> előírja, hogy az eurót elfogadott tagállamok NKB-jai (a továbbiakban: euroövezeti NKB-k) kötelesek befizetni az EKB tőkéjét a kibővített tőkejegyzési kulcsra tekintettel. Az Európai Központi Bank tőkéjének az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséhez szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/20 határozat<sup>(4)</sup> meghatározza azon százalékos mértéket, amelyet az eurót még be nem vezetett tagállamok nemzeti központi bankjai (a továbbiakban: euroövezeten kívüli NKB-k) kötelesek befizetni 2013. július 1-jei hatállyal, tekintettel a kibővített tőkejegyzési kulcsra.
- (4) Az euroövezeti NKB-k az Európai Központi Bank tőkeemelésének azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro, nemzeti központi bankjai részéről történő befizetéséről szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/27 határozat<sup>(5)</sup> alapján az euroövezeti NKB-k már befizették az EKB jegyzett tőkéjében való részesedésüket. Tekintettel erre a tényre, az EKB/2013/19 határozat 2. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az adott esettől függően az euroövezeti NKB-k vagy átutalják a fennmaradó összeget az EKB számára, vagy a különbség összegét visszakapják az EKB-tól annak érdekében, hogy az EKB/2013/19 határozat 1. cikkének táblázatában szereplő összegek befizetése teljesüljön. Az EKB/2010/27 határozat kiegészíti az Európai Központi Bank tőkéjének a részt vevő nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2008. december 12-i EKB/2008/24 határozatot.<sup>(6)</sup>
- (5) Hasonlóképpen, az Európai Központi Bank tőkéjének az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséről szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/28 határozat<sup>(7)</sup> alapján az euroövezeten kívüli NKB-k (a Hrvatska narodna banka kivételével) már befizették az EKB jegyzett tőkéjében való részesedésüket. Tekintettel erre a tényre, az EKB/2013/20 határozat 2. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy azok vagy átutalják a fennmaradó összeget az EKB számára, vagy a különbség összegét visszakapják az EKB-tól annak érdekében, hogy az EKB/2013/20 határozat 1. cikkében foglalt táblázat harmadik oszlopában szereplő összegek befizetése teljesüljön. Az EKB/2013/20 határozat 2. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a Hrvatska narodna banka köteles átutalni ugyanazon határozat 1. cikke táblázatának harmadik oszlopában a neve mellett feltüntetett összeget,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

**A tőkerészesedések átutalása**

Tekintettel az EKB tőkéjében lévő azon részesedésre, amelyekkel az NKB-k (a Hrvatska narodna banka kivételével) rendelkeznek 2013. június 30-án, és az EKB tőkéjében lévő azon részesedésre, amelyekkel ezen NKB-k EKB/2013/17 határozat 2. cikkében meghatározott tőkejegyzéskulcs-súlyok módosítása eredményeként 2013. július 1-jétől rendelkeznek, ezen NKB-k a tőkerészesedéseiket egymás között átruházzák az EKB részére és az attól származó átutalás útján annak biztosítása érdekében, hogy 2013. július 1-jén a tőkerészesedések felosztása megfelelően a módosított súlyoknak. Ebből a célból, e cikk alapján és minden

<sup>(1)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 15. oldalát.<sup>(2)</sup> HL L 21., 2009.1.24., 71. o.<sup>(3)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 23. oldalát.<sup>(4)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 25. oldalát.<sup>(5)</sup> HL L 11., 2011.1.15., 54. o.<sup>(6)</sup> HL L 21., 2009.1.24., 69. o.<sup>(7)</sup> HL L 11, 2011.1.15., p. 56.

egyéb alakítás és cselekmény szükségessége nélkül úgy kell tekinteni, hogy minden egyes NKB 2013. július 1-i hatállyal átadja vagy megkapja az EKB jegyzett tőkéjének az ezen határozat I. mellékletében található táblázat negyedik oszlopában a neve mellett feltüntetett részét; a táblázatban a „+” jel jelzi az EKB által az NKB-nak átadandó tőkerészesedést, míg a „-” jel jelzi az NKB által az EKB-nak átadandó tőkerészesedést.

#### 2. cikk

##### A befizetett tőke módosítása

Figyelembe véve az EKB tőkéjének az egyes NKB-k által befizetett összegét (amennyiben van ilyen), illetve az EKB tőkéjének az NKB-k által 2013. július 1-i hatállyal az euroövezeti NKB-k esetében az EKB/2013/19 határozat 1. cikke, míg az euroövezeten kívüli NKB-k esetében az EKB/2013/20 határozat 1. cikke szerint befizetendő összegét, az NKB-k 2013. július 1-jén átutalják vagy megkapják az ezen határozat II. mellékletében található táblázat negyedik oszlopában a nevük mellett szereplő nettó összeget; a táblázatban a „+” jel jelzi az NKB által az EKB-nak átutalandó összeget, míg a „-” jel jelzi az EKB által az NKB-nak átutalandó összeget.

#### 3. cikk

##### Általános rendelkezések

(1) A 2. cikkben ismertetett átutalásokra a TARGET2-n keresztül kerül sor.

(2) Amennyiben egy NKB nem rendelkezik hozzáféréssel a TARGET2-höz, a 2. cikkben foglaltak szerinti összegeket az EKB vagy az euroövezeten kívüli NKB által megfelelő időben megjelölt számlán kell jóváírni.

(3) Amennyiben a fizetés 2013. július 1-jéig nem történik meg, a 2013. július 1. és a kifizetés napja közötti időre napi kamatot kell fizetni a 360 napos számítási módszer alapján, az eurorendszer által a legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott határkamatlábbal megegyező kamatlábon. E kamatösszeg küldői és címzettjei megegyeznek azon összegek küldőivel és címzettjeivel, amelyek után kamatot kell fizetni. A 2. cikkben foglaltak szerinti összeg kifizetését és a kamatfizetését két külön tranzakcióban kell végezni.

(4) Az EKB és a 2. cikk alapján átutalásra köteles NKB-k megfelelő időben kiadják az ilyen átutalások határidőben történő szabályszerű végrehajtásához szükséges utasításokat.

#### 4. cikk

##### Hatálybalépés és hatályon kívül helyezés

(1) Ez a határozat 2013. július 1-jén lép hatályba.

(2) Az EKB/2008/25 határozat 2013. július 1-jétől hatályát veszti.

(3) Az EKB/2008/25 határozatra való hivatkozásokat az erre a határozatra való hivatkozásként kell értelmezni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. június 21-én.

az EKB elnöke  
Mario DRAGHI

## I. MELLÉKLET

## AZ NKB-K ÁLTAL JEGYZETT TŐKE

	Jegyzett részesedés 2013. június 30-án	Jegyzett részesedés 2013. július 1-jétől	Átruházandó részesedés
(EUR)			
<b>Euroövezeti NKB</b>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
<b>Euroövezeten kívüli NKB</b>			
Българска народна банка (Bolgár Nemzeti Bank)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	- 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	- 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	- 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	- 887 309,27

(EUR)

	Jegyzett részesedés 2013. június 30-án	Jegyzett részesedés 2013. július 1-jétől	Átruházandó részesedés
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	– 535 680,62
Sveriges riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
<b>Összesen <sup>(1)</sup>:</b>	<b>10 760 652 402,58</b>	<b>10 825 007 069,61</b>	<b>64 354 667,03</b>

(<sup>1</sup>) A kerekítés miatt előfordulhat, hogy a végösszeg nem egyezik meg pontosan a feltüntetett számok összegével

## II. MELLÉKLET

## AZ NKB-K ÁLTAL BEFIZETETT TŐKE

(EUR)

	Jegyzett részesedés 2013. június 30-án	Jegyzett részesedés 2013. július 1-jétől	Átutalás összege
<b>Euroövezeti NKB</b>			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
<b>Euroövezeten kívüli NKB</b>			
Българска народна банка (Bolgár Nemzeti Bank)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	- 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	- 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	- 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	- 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	- 20 088,02

(EUR)

	Jegyzett részesedés 2013. június 30-án	Jegyzett részesedés 2013. július 1-jétől	Átutalás összege
Sveriges riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
<b>Összesen <sup>(1)</sup>:</b>	<b>7 650 458 668,60</b>	<b>7 653 244 410,99</b>	<b>2 785 742,39</b>

(<sup>1</sup>) A kerekítés miatt előfordulhat, hogy a végösszeg nem egyezik meg pontosan a feltüntetett számok összegével



## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. június 21.)

az Európai Központi Bank tőkéjének azon tagállamok nemzeti központi bankjai részéről történő befizetéséről, amelyek pénzneme az euro

(EKB/2013/19)

(2013/361/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 28.3. cikkére,

1. cikk

**A jegyzett és befizetett tőke mértéke és formája**

Valamennyi euroövezeti NKB 2013. július 1-jei hatállyal teljes egészében befizeti az EKB-ban való részesedését.

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank tőkéjének a részt vevő nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2008. december 12-i EKB/2008/24 határozat <sup>(1)</sup> meghatározta, hogy azon tagállamok, amelyeknek pénzneme az euro nemzeti központi bankjai (a továbbiakban: euroövezeti NKB-k) milyen módon és mértékben voltak kötelesek befizetni az Európai Központi Bank („EKB”) tőkéjét 2009. január 1-jén. Az EKB/2008/24 határozatot kiegészíti az Európai Központi Bank tőkeemelésének azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro, nemzeti központi bankjai részéről történő befizetéséről szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/27 határozat <sup>(2)</sup>.
- (2) Tekintettel arra, hogy Horvátország csatlakozik az Európai Unióhoz, és nemzeti központi bankja („NKB”), a Hrvatska narodna banka 2013. július 1-jén a Központi Bankok Európai Rendszerének részévé válik, a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/17 határozat <sup>(3)</sup> a KBER Alapokmánya 29.1. cikkével összhangban meghatározza az EKB tőkejegyzési kulcsát (továbbiakban: tőkejegyzési kulcs), illetve 2013. július 1-jei hatállyal megállapítja a tőkejegyzési kulcsban az egyes nemzeti központi bankokhoz rendelt súlyokat (a továbbiakban: tőkejegyzési kulcs-súlyok).
- (3) Az EKB jegyzett tőkéje 2013. július 1-jétől 10 825 007 069,61 EUR.
- (4) A kibővített tőkejegyzési kulcs szükségessé teszi egy olyan új EKB-határozat elfogadását, amely 2013. július 1-jei hatállyal hatályon kívül helyezi az EKB/2008/24 és az EKB/2010/27 határozatokat, valamint meghatározza azt, hogy az euroövezeti NKB-k milyen módon és mértékben kötelesek befizetni az EKB tőkéjét 2013. július 1-től,

Figyelembe véve az EKB/2013/17 határozat 2. cikkében meghatározott tőkejegyzési kulcs-súlyokat, valamennyi euroövezeti NKB az alábbi táblázatban a neve mellett feltüntetett jegyzett és befizetett tőkeösszeggel rendelkezik:

Euroövezeti NKB	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28
Eesti Pank	19 268 512,58
Central Bank of Ireland	120 276 653,55
Bank of Greece	210 903 612,74
Banco de España	893 420 308,48
Banque de France	1 530 028 149,23
Banca d'Italia	1 348 471 130,66
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29
Central Bank of Malta	6 873 879,49
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94
Banco de Portugal	190 909 824,68
Banka Slovenije	35 397 773,12
Národná banka Slovenska	74 486 873,65
Suomen Pankki	134 836 288,06

<sup>(1)</sup> HL L 21., 2009.1.24., 69. o.<sup>(2)</sup> HL L 11., 2011.1.15., 54. o.<sup>(3)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 15. oldalát.

## 2. cikk

**A befizetett tőke módosítása**

(1) Tekintve, hogy valamennyi euroövezeti NKB már befizette az EKB/2008/24 és az EKB/2010/27 határozatok alapján 2013. június 30-ig hatályos, az EKB jegyzett tőkéjére vonatkozó teljes részesedését, így ezek az NKB-k átutalják a fennmaradó összeget az EKB számára, vagy a különbség összegét visszakapják az EKB-tól annak érdekében, hogy az 1. cikk táblázatában szereplő összegek befizetése teljesüljön.

(2) Az e cikk szerinti valamennyi átutalás az Európai Központi Bank tőkerészesedéseinek a nemzeti központi bankok közötti átruházásáról, illetve a befizetett tőke módosításáról szóló szabályok megállapításáról szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/18 határozat <sup>(1)</sup> alapján történik.

## 3. cikk

**Hatálybalépés és hatályon kívül helyezés**

- (1) Ez a határozat 2013. július 1-én lép hatályba.
- (2) Az EKB/2008/24 és az EKB/2010/27 határozatok 2013. július 1-jétől hatályukat veszítik.
- (3) Az EKB/2008/24 és az EKB/2010/27 határozatokra való hivatkozásokat az erre a határozatra való hivatkozásként kell értelmezni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. június 21-én.

*az EKB elnöke*

Mario DRAGHI

---

<sup>(1)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 17. oldalát.

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2013. június 21.)

az Európai Központi Bank tőkéjének az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséről

(EKB/2013/20)

(2013/362/EU)

AZ EURÓPAI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 47. cikkére,

mivel:

- (1) A KBER Alapokmányának 47. cikke előírja, hogy az eltéréssel rendelkező tagállamok nemzeti bankjának (a továbbiakban: euroövezeten kívüli NKB-k) az általuk jegyzett tőkét nem kell befizetniük, kivéve, ha az Általános Tanács az Európai Központi Bank („EKB”) jegyzett tőkéjének legalább kétharmadát és a részvényesek legalább felét képviselő többséggel úgy határoz, hogy az általuk jegyzett tőkének egy minimális százalékát be kell fizetni az EKB működési költségeihez történő hozzájárulásként.
- (2) Az Európai Központi Bank tőkéjének az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséről szóló, 2010. december 13-i EKB/2010/28 határozat<sup>(1)</sup> 1. cikke előírja, hogy minden egyes euroövezeten kívüli NKB az EKB tőkéjére vonatkozó tőkejegyzése 3,75 %-át fizeti be 2010. december 29-i hatállyal.
- (3) Tekintettel arra, hogy Horvátország csatlakozik az Európai Unióhoz, és nemzeti központi bankja, a Hrvatska narodna banka 2013. július 1-jén a KBER részévé válik, a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/17 határozat<sup>(2)</sup> a KBER Alapokmánya 29.1. cikkével összhangban meghatározza az EKB tőkejegyzési kulcsát (továbbiakban: tőkejegyzési kulcs), illetve megállapítja a tőkejegyzési kulcsban az egyes nemzeti központi bankokhoz rendelt súlyokat (a továbbiakban: tőkejegyzésikulcs-súlyok) 2013. július 1-jei hatállyal.
- (4) Az EKB jegyzett tőkéje 2013. július 1-jétől 10 825 007 069,61 EUR.
- (5) A kibővített tőkejegyzési kulcs szükségessé teszi egy olyan új EKB határozat elfogadását, amely 2013. július 1-jétől hatályon kívül helyezi az EKB/2010/28 határozatot, illetve meghatározza az EKB tőkejegyzésének azon százalékarányát, amelyet az euroövezeten kívüli NKB-k 2013. július 1-jei hatállyal kötelesek befizetni.
- (6) Az Európai Központi Bank Általános Tanácsa eljárási szabályzata<sup>(3)</sup> 3.5. cikkének megfelelően a Hrvatska

narodna banka elnöke lehetőséget kapott arra, hogy e határozattal kapcsolatban észrevételeket nyújtson be annak elfogadása előtt,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

## A jegyzett és befizetett tőke mértéke és formája

Az egyes euroövezeten kívüli NKB-k az EKB tőkéjére vonatkozó tőkejegyzésük 3,75 %-át fizetik be 2013. július 1-i hatállyal. Figyelembe véve az EKB/2013/17 határozat 2. cikkében meghatározott tőkejegyzésikulcs-súlyokat, minden egyes euroövezeten kívüli NKB összesen az alábbi táblázatban a neve mellett feltüntetett jegyzett és befizetett tőkeösszeggel rendelkezik:

(EUR)

Euroövezeten kívüli NKB	Jegyzett tőke 2013. július 1-jén	Befizetett tőke 2013. július 1-jén
Българска народна банка (Bolgár Nemzeti Bank)	93 571 361,11	3 508 926,04
Česká národní banka	157 384 777,79	5 901 929,17
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	5 989 205,79
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	2 413 300,01
Latvijas Banka	29 682 169,38	1 113 081,35
Lietuvos bankas	44 306 753,94	1 661 503,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	5 577 584,89
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	19 720 862,57
Banca Națională a României	264 660 597,84	9 924 772,42
Sveriges riksbank	244 775 059,86	9 179 064,74
Bank of England	1 562 265 020,29	58 584 938,26

## 2. cikk

## A befizetett tőke módosítása

(1) Tekintve, hogy valamennyi euroövezeten kívüli NKB (a Hrvatska narodna banka kivételével) már befizette az

<sup>(1)</sup> HL L 11., 2011.1.15., 56. o.

<sup>(2)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 15. oldalát.

<sup>(3)</sup> Az Európai Központi Bank Általános Tanácsa eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2004. június 17-i EKB/2004/12 határozat (HL L 230., 2004.6.30., 61. o.).

EKB/2010/28 határozat alapján 2013. június 30-ig hatályos, az EKB tőkéjére vonatkozó jegyzésük 3,75 %-át, így ezek az NKB-k átutalják a fennmaradó összeget az EKB számára, vagy a különbség összegét visszakapják az EKB-tól annak érdekében, hogy az 1. cikk táblázatának harmadik oszlopában szereplő összegek befizetése teljesüljön.

(2) A Hrvatska narodna banka köteles átutalni az 1. cikk táblázatának harmadik oszlopában a neve mellett feltüntetett összeget.

(3) Az e cikk szerinti valamennyi átutalás az Európai Központi Bank tőkerészesedéseinek a nemzeti központi bankok közötti átruházásáról, illetve a befizetett tőke módosításáról szóló szabályok megállapításáról szóló, 2013. június 21-i EKB/2013/18 határozat <sup>(1)</sup> alapján történik.

### 3. cikk

#### **Hatálybalépés és hatályon kívül helyezés**

- (1) Ez a határozat 2013. július 1-jén lép hatályba.
- (2) Az EKB/2010/28 határozat 2013. július 1-jén hatályát veszti.
- (3) Az EKB/2010/28 határozatra való hivatkozásokat az erre a határozatra való hivatkozásként kell értelmezni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. június 21-én.

az EKB elnöke  
Mario DRAGHI

---

<sup>(1)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 17. oldalát.

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés az uniós feldolgozók egyes halászati termékekkel való ellátásának 2013 és 2015 közötti időszakra történő biztosítását szolgáló kereskedelmi vonatkozású intézkedésekről, valamint a 104/2000/EK és az 1344/2011/EU rendelet módosításáról szóló, 2012. december 3-i 1220/2012/EU tanácsi rendelethez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 349., 2012. december 19.)

1. A 6. oldalon, a melléklet 09.2798. tételszáma, negyedik oszlopában („Árumegnevezés”):

a következő szövegrész: „A *Pandalus borealis* fajhoz tartozó garnélarák és fűrészkes garnélarák, héjában, frissen, hűtve vagy fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>”

helyesen: „A *Pandalus borealis* fajhoz tartozó garnélarák és fűrészkes garnélarák, héjában, frissen, hűtve vagy fagyasztva, feldolgozás céljára <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>”

2. A 7. oldalon, a melléklet 09.2762. tételszáma, második oszlopában („KN-kód”):

a következő szövegrész: „ex 0306 11 90  
ex 0306 21 90”

helyesen: „ex 0306 11 90  
ex 0306 21 90  
ex 0306 11 10”

3. A 7. oldalon, a melléklet 09.2762. tételszáma harmadik oszlopában („TARIC-kód”):

a következő szövegrész: „10  
10”

helyesen: „10  
10  
10”

---



### **AZ OLVASÓHOZ**

***Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet***

*Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (HL L 69., 2013.3.13., 1. o.) értelmében 2013. július 1-jétől kizárólag a Hivatalos Lap elektronikus kiadása tekinthető hitelesnek és vált ki joghatást.*

*Amikor előre nem látható vagy kivételes körülmények miatt a Hivatalos Lap elektronikus kiadásának közzététele nem lehetséges, a nyomtatott kiadás hiteles és vált ki joghatást a 216/2013/EU rendelet 3. cikkében meghatározott feltételek szerint.*

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU